

DU 2 AU 4 AOÛT 2023
CENTRE DES ARTS ET DE LA CULTURE (CIMENDEF)

DIRE L'ENGAGISME DANS L'OCÉAN INDIEN :

HISTOIRE, CIRCULATIONS, PLURALITÉS
(MILIEU DU XIX^{ÈME}-XX^{ÈME} SIÈCLE)

Océan
Indien



CIMENDEF
Angle des rues Mangalon et,
Chaussée Royale, 97460 Saint-Paul



Ville de Saint-Paul www.mairie-saintpaul.re

360
Ans
de Replément à La Réunion

SAIN
PAUL
Terre des talents et des créativité

COMITÉ D'ORGANISATION

Céline RAMSAMY-GIANCONE

Sheela NARAYANIN

Nadia VINGADESSIN

Pascal LALLEMAND

Alexandrine DIJOUX

Blandine MAGNETTE

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Indravati FÉLICITÉ, (Pr) *Université de La Réunion*

Kalpna HIRARAL (Pr) *Université Kwazulu Natal Afrique du Sud*

Prosper EVE, (Pr émérite) *Université de La Réunion*

Jean-Philippe WATBLED, (Pr émérite) *Université de La Réunion*

Ashutosh KUMAR, (Pr emerite) *Université de Bénarès, Inde*

Issa ASGARALLY, (Pr) *Institut de l'Education, Île Maurice*

Céline RAMSAMY-GIANCONE, (Dr) *Université de La Réunion*

Partenaires :

Ville de Saint-Paul, ODI-Reunion, Université de La Réunion, Région-Réunion, Consulat de l'Inde, AGTF (Aapravasi Ghat Trust Fundation)



9h30h : Discours de bienvenue

10h-10h20 : Séance inaugurale

ARMOOGUM PARSURAMEN, ancien ministre de l'Éducation de l'île Maurice, ancien directeur de l'UNESCO

PREMIÈRE SÉANCE • DE 10H40 À 11H45

MIGRATION/ CIRCULATIONS

Présidence de séance : **KALPANA HIRALAL**

• DE 10H40 À 11H00

SATYENDRA PEERTHUM, *Historian and Former Acting Head of Technical Unit, Aapravasi Ghat Trust Fund & Member* : Un examen des immigrants indiens de retour et des Indo-Mauriciens, de la migration circulaire, de l'épargne et des envois de fonds ramenés en Inde, 1860-1930.

[An Examination of Returning Indian Immigrants and Indo-Mauritians, Circular Migration, Savings, and Remittances taken back to India, 1860-1930]

• DE 11H00 À 11H20

NIDHI SINGH YADAV, *PhD Candidate Department of History Banaras Hindu University* :

'Coolie' life: Indentured Returnees from Reunion [La vie « Coolie » : les rapatriés de La Réunion].

• DE 11H20 À 11H45

CÉLINE RAMSAMY-GIANCONE, *docteure en histoire, chargée de cours Université de La Réunion*

Le petit commerce, une perspective d'évolution pour les travailleurs sous contrat à La Réunion (Fin du XIXe siècle) - [Small-scale trade, an evolutionary perspective for the indentured workers in Reunion island].

DEUXIÈME SÉANCE • DE 14H00 À 15H00

LES FEMMES DURANT L'ENGAGISME

Présidence de séance : **CÉLINE RAMSAMY-GIANCONE**

• DE 14H00 À 14H20

AHUTOSH KUMAR, *Associate Professor, Department of History Banaras Hindu University, Varanasi, India: Angaje* : Women and the Violence on the Colonial Plantations [Les femmes et la violence dans les plantations coloniales].

• DE 14H20 À 14H40

SHEELA NARAYANIN, *doctorante, Université de La Réunion*

Les femmes engagées dans l'habitation sucrière à La Réunion.

• **DE 15H À 15H**

BABITA BAHADHOOR-RAMBHUJUN, *Apravasi Ghat Trust Fund* :

La mobilité socio-économique des femmes durant l'engagisme à Maurice.

TROISIÈME SÉANCE • DE 15H30 À 16H15

LES FEMMES DURANT L'ENGAGISME *[suite]*

Présidence de séance : **SATYENDRA PEERTHUM**

• **DE 15H30 À 15H50**

KALPANA HIRALAL, *professeur, Howard Collège, Kzawzulu-natal, Durban* :

Sisters in the Struggle: Indenture, Apartheid and Resistance

[Sœurs dans la lutte : Contrat, Apartheid et Resistance]

• **DE 15H50 À 16H05**

ROUCAYA BADAT-SAFLA, *diplômée de l'université de La Réunion* :

Les Zarabes dans l'océan Indien, visages de femmes gudjarati immigrantes.

• **DE 16H05 À 15H15**

EXPÉDITE LAHOPE-CERNEAUX, *autrice* : Clotilde, une figure féminine entre servitude et liberté.

QUATRIÈME SÉANCE • DE 10H00 À 11H00 CRÉOLISATION, CONTACTS CULTURELS

Présidence de séance : **ISSA ASGARALLY**

• DE 10H00 À 10H20

JEAN-PHILIPPE WATBLED, *professeur émérite de linguistique, LCF Université de La Réunion* :
Engagisme et apport des langues de l'Inde dans les composantes du créole réunionnais.

• DE 10H20 À 10H40

SULLY SANTA GOVINDIN, *docteur en histoire, linguistique et creolistique, Université de La Réunion* :
La créolisation du tamoul dans le Barldon.

• DE 10H40 À 11H

NADIA VINGADESSIN, *docteure en sociolinguistique, chercheure associée au CELTIC-BLM, Université de Rennes 2* :
Fenêtre sur un héritage linguistique aux tons pluriels et pluriculturel.

CINQUIÈME SÉANCE • DE 11H30 À 12H10 HÉRITAGE DE L'ENGAGISME

Présidence de séance : **BABITA BAHADOOR-RAMBHUJUN**

• DE 11H30 À 11H50

STÉPHANIE FOLIO-PARAVEMAN, *docteure en ethnomusicologie, Université Côte d'Azur* :
Musique et engagisme, le cas du tambour malbar.

• DE 11H50 À 12H10

MR. CHAND HARIDUTH RAMGOOLAM, *Director, Aapravasi Ghat Trust Fund & Former Advisor, Ministry of Arts and Cultural Heritage & Ex-Vice-President of the Rotary Club of Flacq* :
Examiner notre patrimoine culturel mauricien : explorer, préserver et diffuser notre patrimoine, du travail sous contrat à la République de Maurice. (Gauging the Pulse of our Mauritian Cultural Heritage: Exploring, Preserving, and Disseminating our Indentured Labour Heritage in the Republic of Mauritius)

SIXIÈME SÉANCE · 14H30 À 15H30

SERVITUDE, EMPRISONNEMENT, VAGABONDAGE

Présidence : **SULLY SANTA GOVINDIN**

· 14h30-14h50

SATYENDRA PEERTHUM, *Forbidden Freedom: A Study of Vagrancy and the Experiences of the Vagrants and Indentured Immigrants in Mauritius with some Comparisons with other parts of the former Plantation World (1829-1890) / Forbidden Freedom*: Une étude du vagabondage et des expériences des vagabonds et des immigrants sous contrat à Maurice avec quelques comparaisons avec d'autres parties de l'ancien monde des plantations (1829-1890).

· 14H50-15h10

CÉLINE RAMSAMY-GIANCONE, *docteure en histoire, Université de La Réunion* :

Engagés indiens et malgaches entre marronnage et vagabondage, La Réunion (milieu du XIXe siècle).

· 15h10-15h30

AYUSHI VERMA, *PhD Candidate Department of History Banaras Hindu University* :

Caste on the plantations : Dalits' Life under the indenture (Caste dans les plantations : la vie des Dalits ou intouchables sous contrat).

SEPTIÈME SÉANCE · DE 16H30 À 18H00

LANCEMENT DE LIVRE/ BOOK LAUNCH

Animatrice : **ALEXANDRINE DIJOUX**, *docteure en Sciences de l'éducation*

« À la recherche de nos ancêtres, une présentation historique et picturale et un hommage à la migration et l'établissement des Indiens tamouls à Maurice et leurs descendants (1728 au temps présent et dans d'autres parties du monde » Auteurs : **ARMOOGUM PARSURAMEN ET SATYENDRA PEERTHUM** (Armoogum parsuramen Fondation AFP 2023) .

· 17h00

Débat : Rechercher ses ancêtres engagés (Réunion-Maurice-Madagascar), obstacles et convergences. GOPIO, ODI, échanges avec le public.

· 17h30

Spectacle de danse indienne classique (Consulat de l'Inde).

· 18h00

Cocktail dînatoire.

HUITIÈME SÉANCE

DIRE L'ENGAGISME

Présidence de séance : **NADIA VINGADESSIN**

• DE 10H00 À 10H20

JEHANNE-EMMANUELLE MONNIER, *docteure en histoire, Université de la Réunion*

Le défi du recrutement de travailleurs africains libres (The challenge of recruiting free African workers)

• DE 10H20 À 10H40

ISSA ASGARALLY, DOCTEUR EN LINGUISTIQUE, *Université Paris V René Descartes, professeur associé Département de Français de l'Institut de l'Éducation (M.I.E) Maurice, écrivain :*

L'immigration indienne dans «Sueur de sang » Abhimanyu Unnuth et « Les rochers de poudre d'or », de Natacha Appanah.

• DE 10H40 À 11H30

NIDHI JAIN, (DOCTEURE EN SCIENCES POLITIQUES) *Phd, University of Udaipur :*

Creating livelihood Opportunities to Reduce Migration of Rural Women : The Sakhi Experience in India (Créer des opportunités de subsistance pour réduire la migration des femmes rurales : l'expérience Sakhi en Inde du Nord)

• 11h45

SÉANCE D'HOMMAGE

À feu le Professeur Brij. V. Lal, pionnier des recherches internationales sur l'engagisme, Fidji-Australie (Université South-Pacifique) :

Satyendra Peerthum, Céline Ramsamy-Giancone, Kalpana Hiralal, Babita Bahadoor-Rambhujun

• 12h

CLÔTURE du colloque, remerciements.



Océan
Indien

360 *Ans*
du Supplément de La Réunion

SAINT PAUL
Terre des talents et des créativités